

# HVACHE

Loyola 32, [C1414AUB]  
Buenos Aires, Argentina  
[info@hachegaleria.com](mailto:info@hachegaleria.com)  
[www.hachegaleria.com](http://www.hachegaleria.com)

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Roca de tronco, 2023

Grafito en polvo y resina acrílica | Powdered graphite and acrylic resin

26 x 21 x 5 cm | 10.2 x 8.3 x 2 in

Inventario | Inventory: EL0321

Exhibida en | Exhibited in:

*Oscuro sobre sí*, curaduría | curated by Malena Souto Arena , Hache galería,  
Buenos Aires, Argentina, 2023

USD 800

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled. Serie* | *Series Piedras, 2023*

Tinta grafito, tinta azul de Prusia, grafito en polvo y goma laca sobre papel

Graphite ink, Prussian-ink blue, powdered graphite and shellac on paper

215 x 156,4 cm | 84.6 x 61.6 in

Inventario | Inventory: EL0388

Exhibida en | Exhibited in:

*Oscuro sobre sí*, curaduría | curated by Malena Souto Arena , Hache galería, Buenos Aires, Argentina, 2023

USD 4.500

HACHE

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2023

Tinta grafito y tinta azul de Prusia, grafito en polvo y goma laca sobre papel

Graphite ink and Prussian-ink blue, powdered graphite and shellac on paper

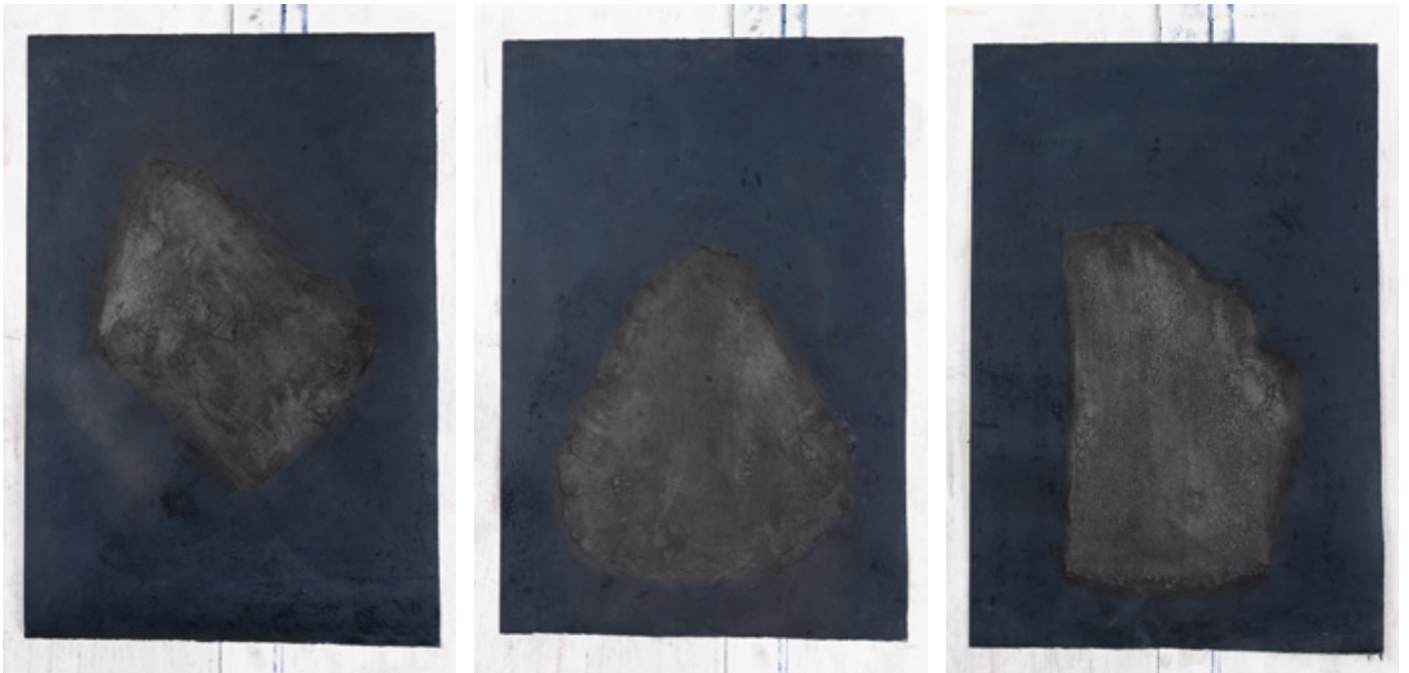
106 x 78 cm | 41.7 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL0329

USD 2.500

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | *Series Piedras*, 2023

Tinta grafito y azul de Prusia, grafito en polvo y goma laca sobre papel  
Graphite ink and Prussian blue, powdered graphite and shellac on paper

78 x 53 cm c/u | 30.7 x 20.9 in each

Inventario | Inventory: EL0326, EL0327, EL0328

USD 1.500 c/u | each

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Agujeros Negros, 2022

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

220 x 308 cm | 86.6 x 121.3 in

Inventario | Inventory: EL0320

USD 6.500

HVCHÉ



ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | *Series Agujeros Negros*, 2022

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

212 x 156 cm | 83.5 x 61.4 in

Inventario | Inventory: EL0323

USD 4.500

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Contraagujeros, 2022

Grafito en polvo y lápices de colores sobre papel | Powdered graphite and colored pencils on paper

212 x 156 cm | 83.5 x 61.4 in

Inventario | Inventory: EL0325

USD 4.500

HVACHE



ELENA LOSON



*Sin título | Untitled, 2022*

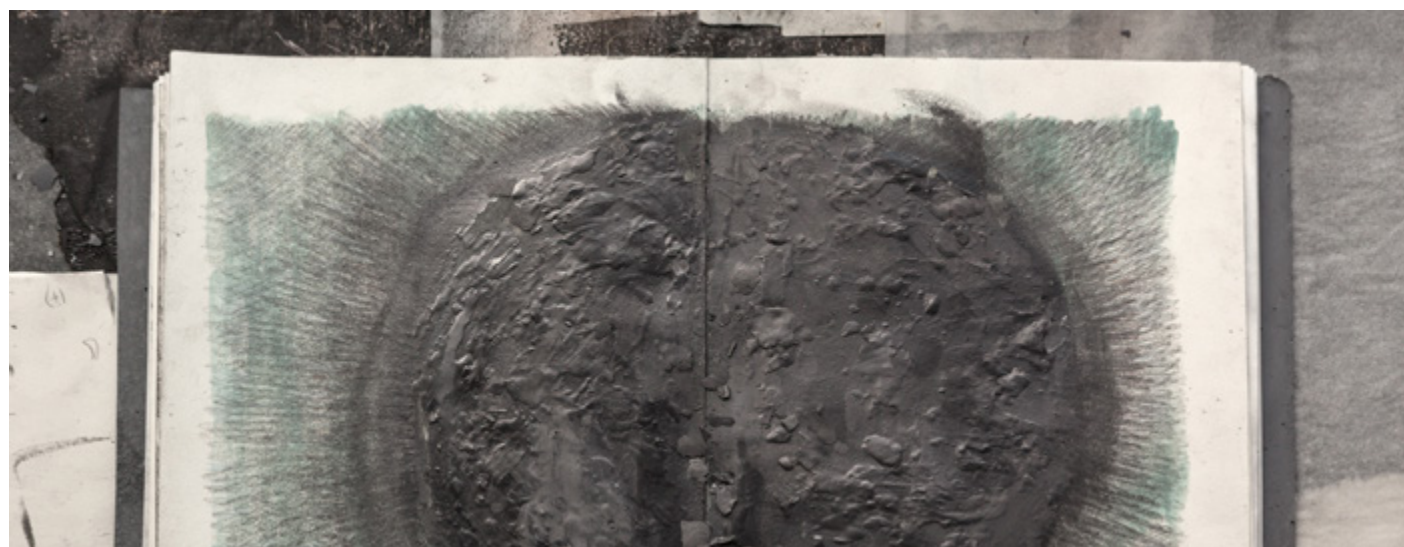
Resina acrílica, grafito en polvo | Acrylic resin, powdered graphite

13 x 10 x 8 cm | 5.1 x 3.9 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL0235

USD 600

ELENA LOSON



*Mesa II*, 2022

Objetos variados sobre mesa | Various objects on the table

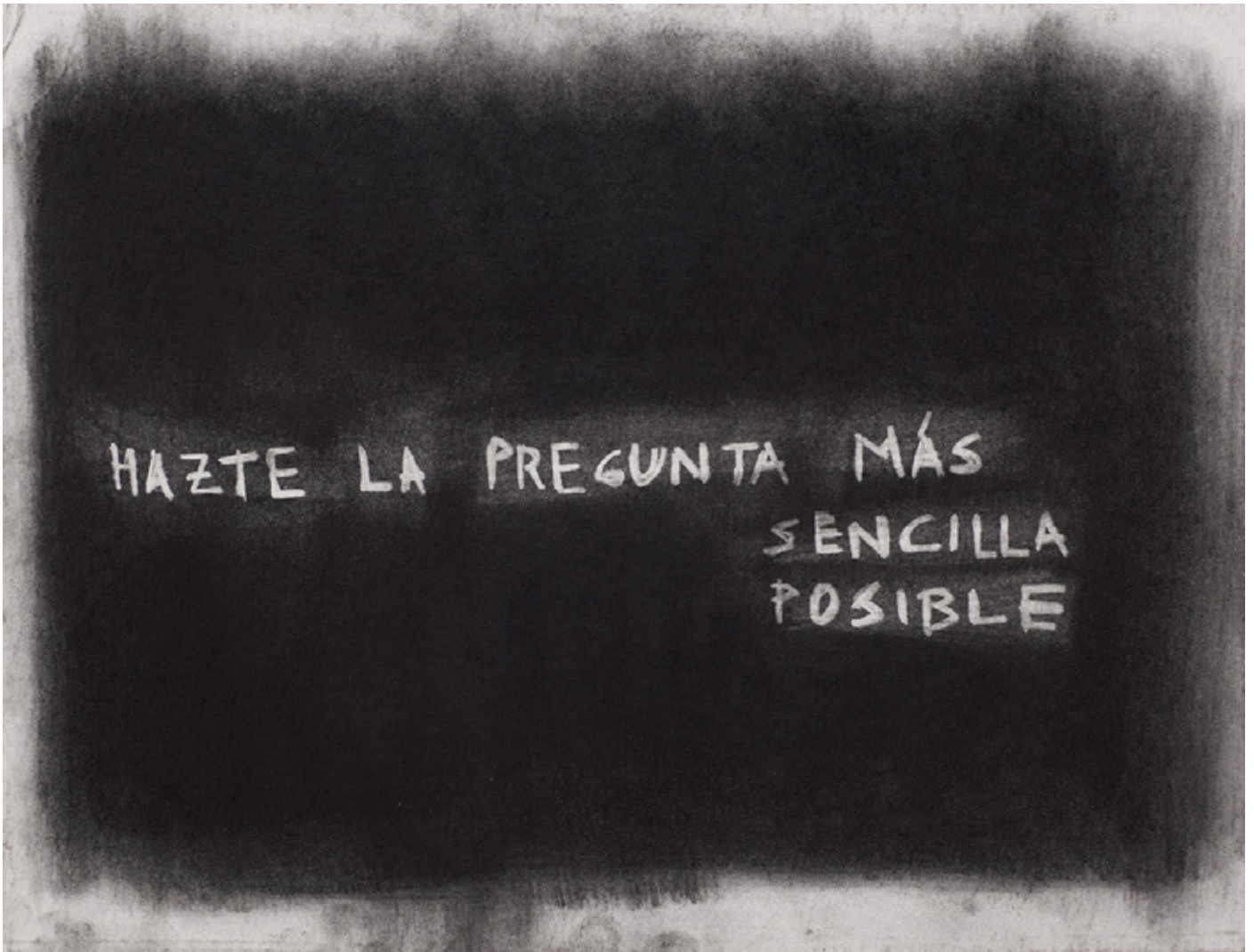
150 x 50 cm | 59.1 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL0259

USD 1.500

**HVACHE**

ELENA LOSON



*Hazte la pregunta más sencilla posible.* Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL0282

USD 700

HACHE



ELENA LOSON



*Ser artista sin obra. Serie | Series Carteles, 2020*

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

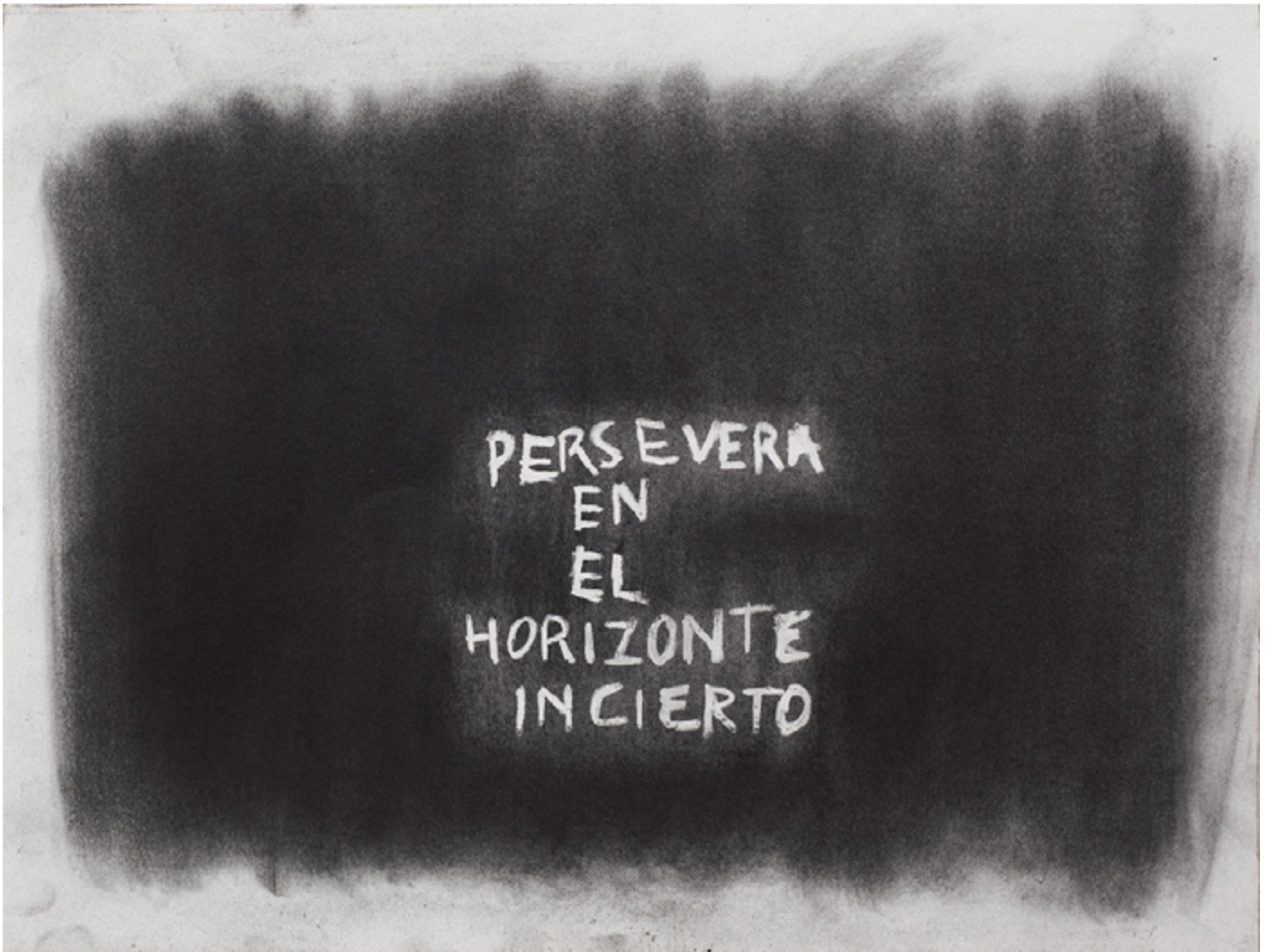
24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL0283

USD 700

HVCHE

ELENA LOSON



*Persevera en el horizonte incierto.* Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

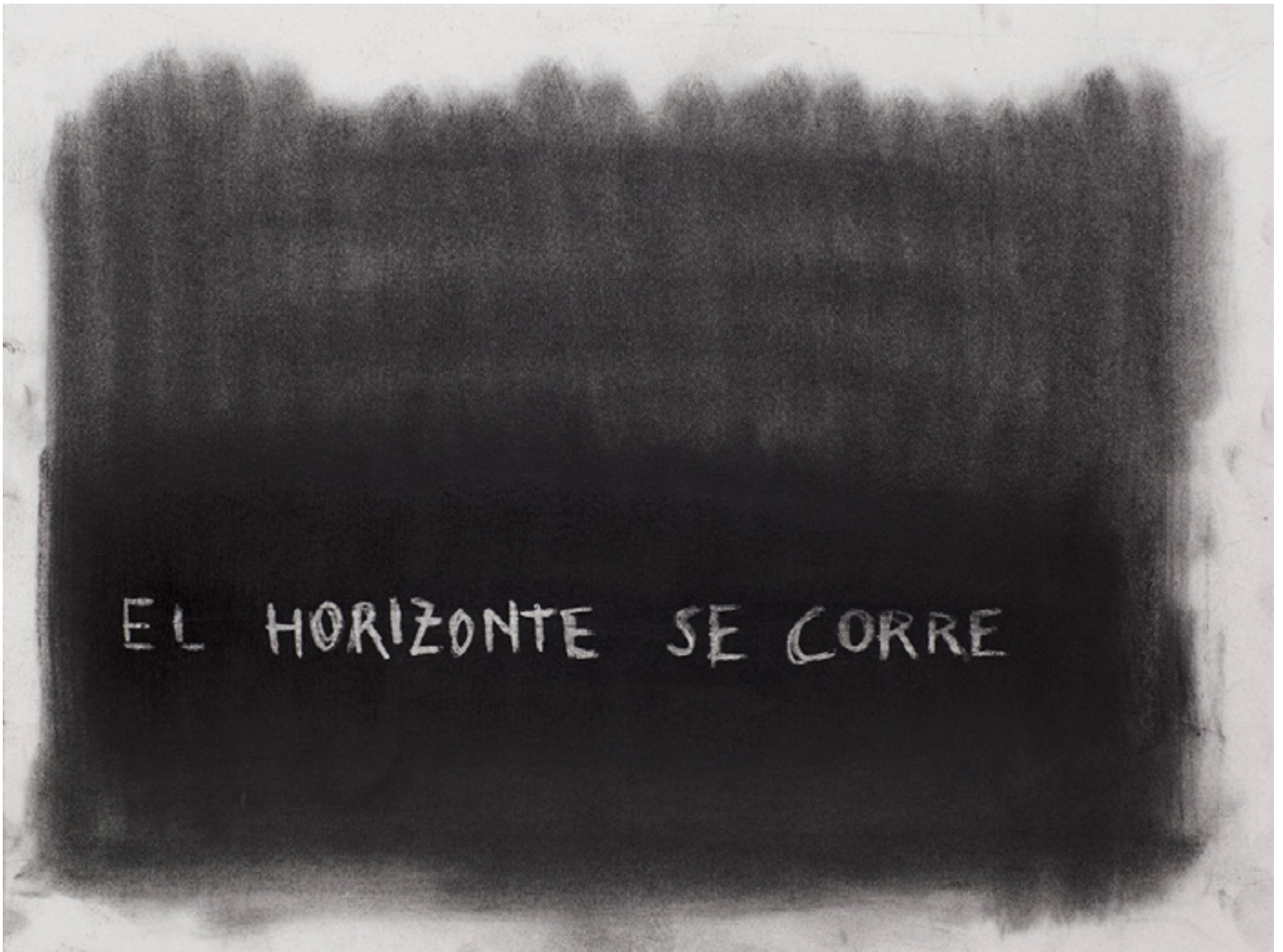
Inventario | Inventory: EL0284

USD 700

HVACHE



ELENA LOSON



*El horizonte se corre.* Serie | Series Carteles, 2020

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel | Powdered graphite and white pencil on paper

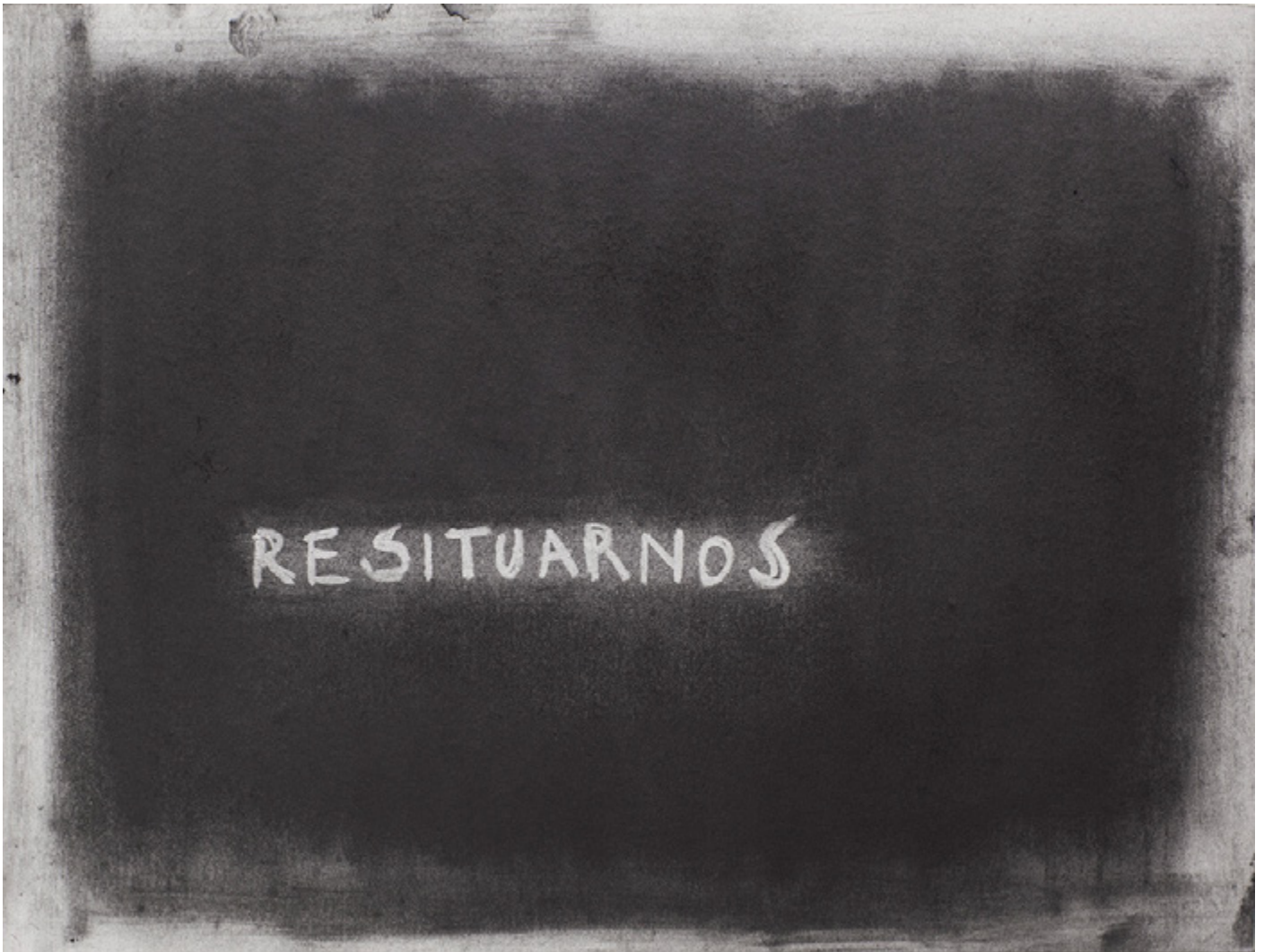
24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL0285

USD 700

HVACHE

ELENA LOSON



*Resituarnos. Serie | Series Carteles, 2020*

Grafito en polvo y lápiz blanco sobre papel Powdered graphite and white pencil on paper

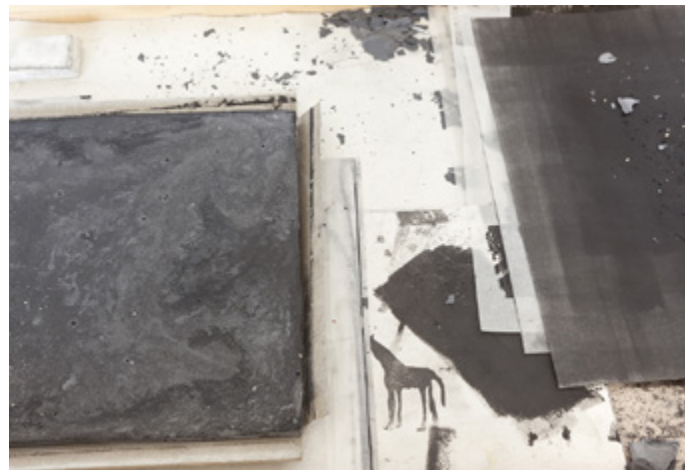
24 x 32 cm | 9.4 x 12.6 in

Inventario | Inventory: EL0286

USD 700

HVCHÉ

ELENA LOSON



*Mesa*, 2019

Objetos variados sobre mesa | Various objects on the table

150 x 50 cm | 59.1 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL0275

USD 1.500

HVCH



ELENA LOSON



*Sin título II* | *Untitled II. Serie* | *Series Relieves*, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL0273

USD 2.200

**HACHE**

ELENA LOSON



DETALLE | DETAIL

*Sin título II* | *Untitled II. Serie* | *Series Relieves*, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper  
100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL0273

**HACHE**



ELENA LOSON



*Sin título III* | *Untitled II. Serie* | Series Relieves, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper

100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL0274

USD 2.200

**HACHE**

ELENA LOSON



DETALLE | DETAIL

*Sin título III* | *Untitled II. Serie* | *Series Relieves*, 2019

Grafito en polvo, agua y resina acrílica sobre papel | Powdered graphite, water and acrylic resin on paper  
100 x 78 cm | 39.4 x 30.7 in

Inventario | Inventory: EL0274

**HVCHE**

# Su aspecto es criminal, su corazón divino

*Su aspecto es criminal, su corazón divino*

por Carla Barbero

Apoyadas en el piso, colgantes y sujetas a los muros. Casi todas de color plomo. Algunas más o menos distantes de sus referencias. Salvajes y leves. Firmes y endeables. Estas obras agitan la escritura, unas se valen de la palabra, otras de una materialidad asociada al registro impreso, e incluso hay algunas traducciones del sentido de los objetos.

Los trabajos de Elena Loson tienen la condición de doble agente. Piedras, bloques y páginas oscuras; sus piezas, todas de grafito, son un desdoblamiento del dibujo que se vuelve material de escritura y superficie de impresión al mismo tiempo. Todo lo que rozan lo tiñen de gris. De la fricción resultan las líneas rojas de Susana Gamarra, quien con la presión de sus dientes, recupera de un modo salvaje el acto primario de la escritura como huella, con una mínima distancia indicial. Y en la suma de intensidades, como una olla a presión, Verónica Meloni incrusta, escribe rajando la pared con tinta negra y hoz, inventa un grafismo exagerado para un tiempo urgente. La letra con cartel entra.

Del cartel al afiche, del afiche a la publicidad, las fotos e ilustraciones random de Gamarra agitan sus conexiones mentales, como un oráculo, sus ideas asoman a fuerza de repetición. En cambio, Lucas Di Pascuale lanza una sola sentencia precisa, y lo hace paradójicamente con un papel calado, un ejercicio manual austero. Así, nombra y proyecta una ética forjada con paciencia.

En la dirección del mínimo recurso, un poema circular sobre un recorrido sin fin, Ivana Vollaro escribe las superficies con ligero humor. Recurre a una figura redonda para abrir el poema hacia el dibujo y el muro. Sus señalamientos decoran los límites, parodian la exclusividad y la apariencia. Cuando divide, está uniendo los lados de un plano. Las sogas amarran, contienen, separan, se saltan y se trenzan. Como la luz del cartel de Meloni, que activa un ruido blanco, una presencia.

El sigilo de una escoba rozando el piso, los movimientos de las cosas vagas. Eugenia Calvo sujeta un espejo con firmeza metálica. Aunque los reflejos continúen su dirección, ella marca, define superficies y trayectos. Coreografías domésticas, fábulas musicales, sus gráficas diseñan un ritmo diario.

Lucas Di Pascuale insiste en acumular movimiento y tiempo, con una tenacidad parecida a la de color negro. El dibujo total. Y también su contraste. Trazos recursivos, papeles plagados de capas de birome. Y un mínimo grafismo que crece en la simpleza de una letra, quizás sea su valor conector lo que hace crecer el trazo. Como la ampliación de Vollaro, una síntesis generosa de sus marcas poéticas.

Un poema dice que *escribir se trata de reponer la distancia / entre lo que esperábamos y lo que hay*.

Cada obra repone aquí alguna lejanía. Arrojad a lo propio, como piedras al sol.

<sup>1</sup> Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

## Su aspecto es criminal, su corazón divino

*Su aspecto es criminal, su corazón divino* [Criminal in Appearance, Divine at Heart]

Resting on the floor, hanging, or affixed to walls. Almost all lead gray. Some closer and some further from the referent. Wild and light weight. Firm and rickety. These works shake up writing. Some of them make use of the word, others of a materiality associated with printed records; some are even translations of the meaning of objects.

Elena Loson's works are like double agents. Stones, blocks, and dark pages, her works—all of them graphite—are a splitting of drawing into both writing material and surface for printing. They tint everything they touch in gray. Susana Gamarra's red lines are yielded by friction. With the pressure of her teeth, she enacts a salvage return to the primary act of writing as trace with minimal indicial distance. And in the summation of intensities, like in a pressure cooker, Verónica Meloni scratches and drives into the wall, writing in black ink and sickle, inventing an exaggerated graphism for a pressing time. Writing on signboard makes its way in\*.

From signboard to poster, from poster to advertisement, Gamarra's random photos and illustrations shake up mental connections. Like an oracle, her ideas come out by dint of repetition. Lucas Di Pascuale, meanwhile, utters a single precise statement. He does so, paradoxically, on tracing paper in an austere manual exercise. He names and projects an ethics forged with patience.

With the minimal resource of a circular poem on an endless path, Ivana Vollaro writes surfaces with lighthearted humor. She looks to a round figure to open the poem up to drawing and wall. Her signalings decorate limits, mock exclusivity and appearance. When she divides, she is joining the sides of a plane. The ropes tie up, hold back, separate, come loose, and braid—like Meloni's poster light, which sets off a white noise, a presence.

The trace of a broom brushing across the floor, the movements of vague things. Eugenia Calvo fastens a mirror with metallic firmness. Though the reflections follow their course, she makes marks, defines surfaces and paths. Domestic choreographies, musical fables, her graphics design a daily rhythm.

Lucas Di Pascuale accumulates movement and time with a doggedness like the color black. Total drawing. And its opposite as well. Recursive strokes, pages riddled with layer upon layer of ballpoint-pen lines. And a minimum graphism that grows in the simplicity of a letter—is, perhaps, the line's value as connector what drives that growth? Like Vollaro's enlargement, what we find here is a generous concision of poetic marks.

A poem says “writing is about reinstating the distance/between what we hoped for and what there is.”<sup>1</sup> Tossed onto itself like a stone to the sun, each work here reinstates the measure of some distance.

---

<sup>1</sup> Eloísa Oliva, *El año de los psicotrópicos*. Ed. Neutrinos, 2017.

\* Note: This is a variation on Domingo Faustino Sarmiento's statement *La letra con sangre entra*, or writing in blood makes its way in.



ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*,  
curaduría | curated by Carla Barbero, MUNAR, Buenos Aires, Argentina, 2018



ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Su aspecto es criminal, su corazón divino*,  
curaduría | curated by Carla Barbero, MUNAR, Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Muro, 2018

Grafito en polvo y goma laca sobre mdf | Powdered graphite and shellac on mdf wood

260 x 183 cm | 102 x 72 in

Inventario | Inventory: EL0254

USD 6.000

**HACHE**



ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Horizonte, 2018

26 placas de grafito en polvo y resina | 26 plates of graphite powder and resin

36,5 x 28 x 2 cm | 14.3 x 11 x 0.7 in

Inventario | Inventory: EL0261

Precio a consultar | Price on request

HVCHE

ELENA LOSON



Vista de obra: | View artwork:

*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

# ELENA LOSON

Un muro más allá

HACHE, Buenos Aires, Argentina, 2018

Notas para Un muro más allá

Un muro oscuro y lustroso, pardo violáceo

Un muro lítico, amorfo desencadenante

Un muro cartográfico

Un muro y un horizonte

Un muro y un horizonte fronterizos

Un horizonte huesudo juega guiado por su propia materialidad

Un horizonte táctil, sólido, invisible

(trazar y borrar)

Un horizonte topográfico

Un muro topográfico

Un muro de cueva resbala opacado a caricias

Y piedras de toque para conocer más, más, más

Y las planicies de espíritu abstracto

Y un horizonte ciego confía

Un horizonte elevado

Un horizonte rehecho, reubicado, recentrándose siempre

Un horizonte convexo y un muro cóncavo

Un muro abrazado

Un muro de sombra de diamante

(mujeres hicieron la mayoría de las pinturas rupestres)

Y las finas escamas metálicas, íntimamente hexagonales

(trazar y borrar)

Y el cielo en el piso, literal, en el piso literal

Y las montañas también, las y la montaña

Un horizonte inorgánico

(las moléculas orgánicas también pueden ser creadas por procesos no biológicos)

Un horizonte futuro espera durmiendo

Y las herramientas opuestas

(trazar y borrar)

Y las manos pintadas

Y el mundo que existe: marfil, carbón, núcleo y corteza

Y un muro infinito y grumoso

Un muro lamido que gotea negro reflejante

Un muro acogedor avanza cavernoso y frotado

Y un pigmento absorbente, gris topo, tierra tostada y hollín

(trazar y borrar)

Otro horizonte, no lineal, a vuelo de pájaro, y otro, y otro

Y estampidas de elefantes fósiles

Y mapas de luz

Y el canto que marca y marca

Y las escrituras de acero

Y el blanco manto polvoriento

Y la roca de humo, expansiva como nubes marinas

Muro y horizonte

Max Gómez Canle, Buenos Aires, 2018

Curaduría: Max Gómez Canle | Curated by Max Gómez Canle  
19 de junio al 28 de julio de 2018 | June 19 to July 28, 2018

HACHE



# ELENA LOSON

Notes for *Un muro más allá* [*A Wall Beyond*]

A wall that is dark and sleek, rusty red  
A wall that is stone, amorphous and precipitating  
A wall that is cartographic  
A wall and a horizon  
A wall and a horizon on the frontier  
A wall that is all skin and bones, that is led by its materiality  
A horizon that is tactile, solid, invisible  
(mark and erase)  
A horizon that is topographic  
A wall that is topographic  
A wall of a cave, slippery and darkened by caresses  
And touchstones to learn more, and more, and more  
And the plains of abstract spirit  
And a horizon blindly trusting  
A horizon elevated  
A horizon always remade, relocated, realigned  
A horizon convex and a wall concave  
A wall embraced  
A wall of diamond shadow  
(most cave drawings were made by women)  
And scales, thin and metallic, intimately hexagonal  
(mark and erase)  
And the sky on the ground, literally, on the ground  
And the mountains too, the mountains and the mountain  
A horizon that is inorganic  
(organic molecules can also be created by non-biological processes)  
A horizon of the future awaits, fast asleep  
And the tools opposite  
(mark and erase)  
And the hands that are painted  
And the world that exists: ivory, carbon, nucleus, and bark  
And a wall that is endless and lumpy  
A wall that is licked and dripping mirrored black  
A wall that is sheltering encroaches, cavernous and worn from rubbing  
And a pigment that is absorbent, mole gray, burnt sienna and soot  
(mark and erase)  
Another horizon, a horizon that is not a line, a quick glance alights, and another and another  
And stampedes of fossil elephants  
And maps of light  
And the edge that marks and marks  
And steel writings  
And the dusty white cloak  
And the smoke rock, stretching like sea clouds  
Wall and horizon

Max Gómez Canle, Buenos Aires, 2018

Translator: Jane Brodie

ELENA LOSON



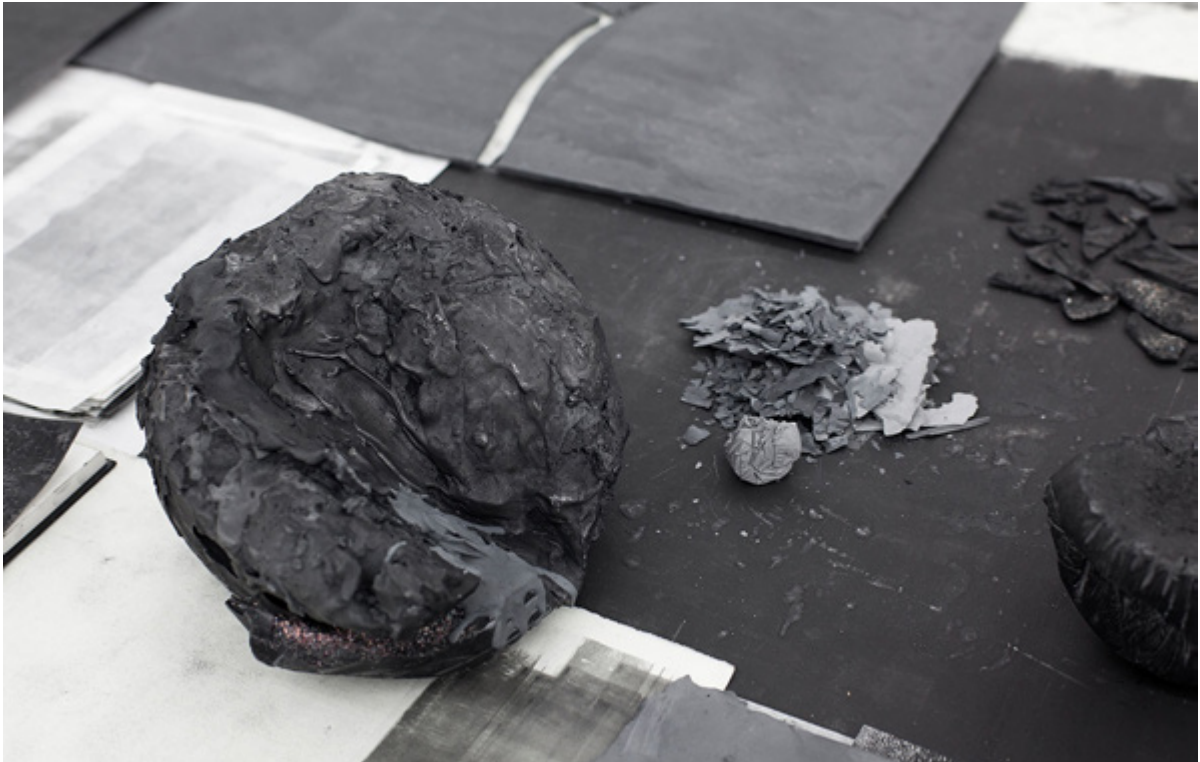
Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018



ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018



ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018

HACHE

ELENA LOSON



Vistas exhibición | Exhibition view *Un muro más allá*, curaduría | curated by Max Gómez Canle  
HACHE Buenos Aires, Argentina, 2018



# ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled. Serie* | *Series Horizonte*, 2018

Instalación de papeles y objetos sobre mesa | Paper and objects installation on wood table

25 x 400 x 260 cm | 9.8 x 157 x 102 in

Cuatro mesas de madera, 25 x 200 x 130 cm c/u | Four wood table, 9.8 x 78.7 x 51.2 in each

Inventario | Inventory: EL0250, EL0251, EL0252, EL0253

USD 5.000 c/u | each

# ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Muro, 2018

Grafito en polvo y goma laca sobre mdf | Powdered graphite and shellac on mdf wood

183 x 780 cm | 72 x 307 in

Tres paneles, 183 x 260 c/u | Three panels, 72 x 102.3 in each

Inventario | Inventory: EL0254, EL0255, EL0256

USD 6.000 c/u | each

ELENA LOSON



*Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

16 x 9 x 8 cm | 6.3 x 3.5 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL0219

USD 600

*Sin título | Untitled. Serie | Series Piedras, 2018*

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

17 x 10 x 8 cm | 6.7 x 3.9 x 3.1 in

Inventario | Inventory: EL0220

USD 600

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

17 x 12 x 11 cm | 6.7 x 4.7 x 4.3 in

Inventario | Inventory: EL0221

USD 800

HACHE



ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

16 x 13 x 9 cm | 6.3 x 5.1 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL0223

USD 800

*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2018

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color | Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

18 x 12 x 9 cm | 7 x 4.7 x 3.5 in

Inventario | Inventory: EL0224

USD 800

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Piedras, 2017

Resina acrílica, grafito en polvo y polvo de lápices de color

Acrylic resin, powdered graphite and colored pencils powder

28 x 19 x 14 cm | 11 x 7.4 x 5.5 in

Inventario | Inventory: EL0215

USD 1.000

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*. Serie | Series Criptodritas, 2017

Grafito y grafito en polvo sobre papel | Powdered graphite and graphite on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL0206

USD 1.600

**HACHE**



ELENA LOSON



*Sin título II* | *Untitled II. Serie* | Series Criptodritas, 2017

Grafito y grafito en polvo sobre papel | Powdered graphite and graphite on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL0231

USD 1.600

**HACHE**



ELENA LOSON



*Sin título IV* | *Untitled IV. Serie* | Series Criptodritas, 2018

Masa de grafito sobre papel | Graphite putty on paper

78 x 53 cm | 30.7 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL0232

USD 1.600

**HACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

Lápices de colores y grafito en polvo sobre papel | Colored pencils and powdered graphite on paper  
53 x 57 cm | 20.8 x 22.4 in

Inventario | Inventory: EL0208-1

USD 2.200

**HACHE**



ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*, Serie | Series Fuera de paisaje, 2017

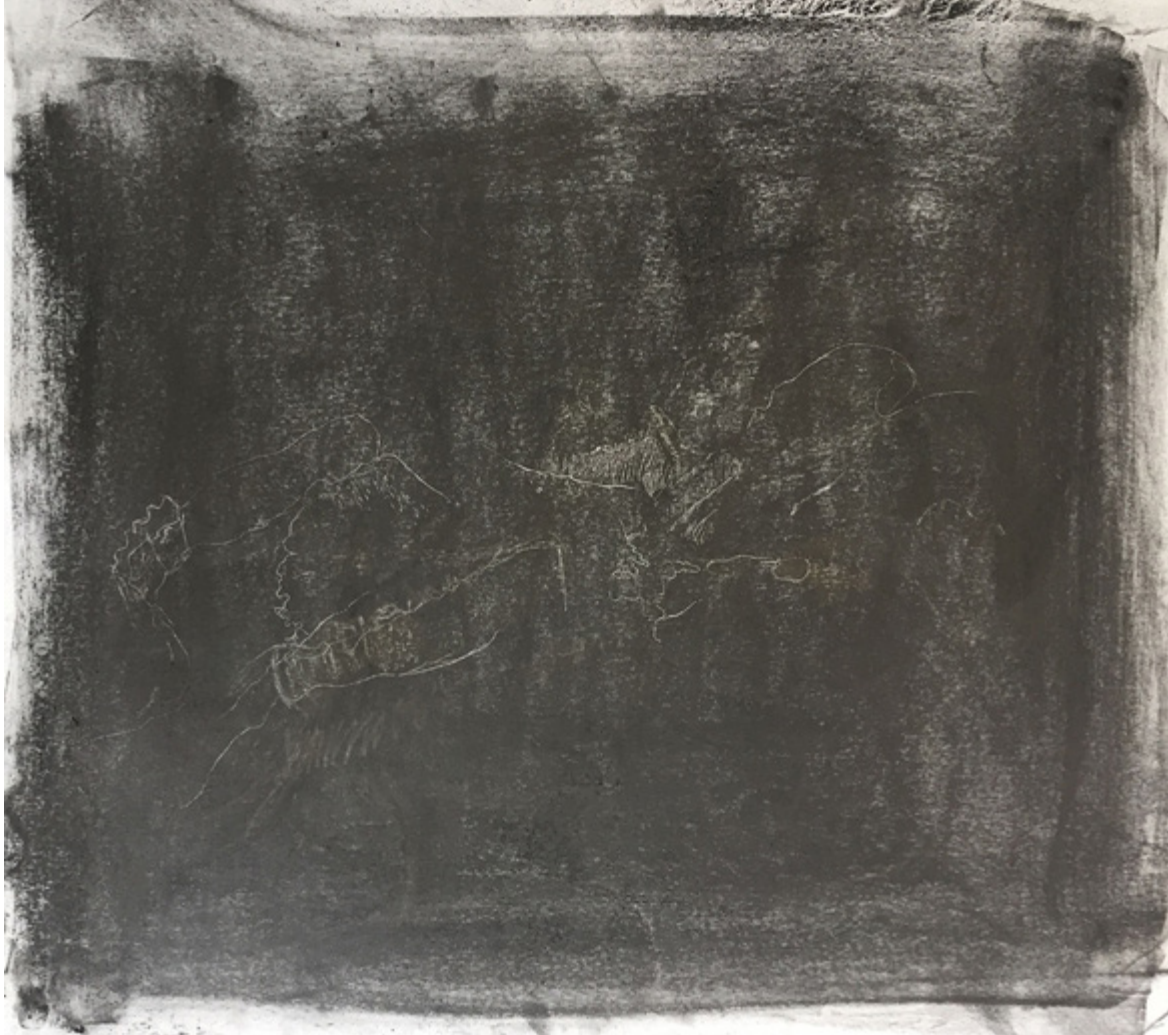
Lápices de colores y grafito en polvo sobre papel | Colored pencils and powdered graphite on paper  
53 x 57 cm | 20.8 x 22.4 in

Inventario | Inventory: EL0208-4

USD 2.200

**HACHE**

ELENA LOSON



*Piedra, 2017*

Lápiz y grafito en polvo sobre papel | Pencil and powdered graphite on paper

45 x 50 cm | 17.7 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL0200

USD 1.200

HACHE



ELENA LOSON



*Sin título*, 2016

Tinta tipografía color grafito sobre papel | Typographic graphite ink on paper

65 x 50 cm | 25.5 x 19.7 in

Inventario | Inventory: EL0269

USD 1.400

**HVACHE**

ELENA LOSON



*Sin título* | *Untitled*, 2016

Tinta tipográfica color grafito sobre papel | Typographic graphite ink on paper

67 x 53 cm | 25.3 x 20.8 in

Inventario | Inventory: EL0270

USD 1.500

**HACHE**

# ELENA LOSON

## BIOGRAFÍA

El trabajo de Elena Loson explora la imposibilidad de volver al punto de partida a través del dibujo. Utilizando grafito en polvo y papeles, el oficio es la forma de explorar el soporte, una manera de pensar, trazar y ocupar el espacio en el que residuo del procedimiento posibilita la apertura hacia otro viaje: el del tiempo del dibujo sobre la superficie en el que se mueve y habita.

Loson nació en Rosario, Argentina, en 1980. Es Licenciada en Arte de la Universidad de Palermo, Buenos Aires, Argentina y Magíster en Arte de la Pontificia Universidad Católica de Chile. Cursó la Licenciatura en Filosofía de la Universidad de Buenos Aires, y el Profesorado en Bellas Artes de Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredón. Vive en Santiago, Chile, donde además de artista visual, es Directora de Contenidos de Nube Lab (arte contemporáneo + educación).

Entre sus exposiciones individuales se destacan: *Oscuro sobre sí*, Hache galería, Buenos Aires (2023); *Gris Frondoso*, Espacio Andrea Brunson, Santiago de Chile (2019); *Un muro más allá*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fondo-Fondo*, Hache galería, Buenos Aires (2016); *Eres Polvo*, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires (2015).

Su trabajo ha sido incluido en numerosas exposiciones colectivas (selección): *La cuerda infinita*, Palacio Pereira, Santiago de Chile (2023); *Puente*, Museo Santa Rosa de Apoquindo, Santiago (2022); *Mínimos Comunes*, Espacio Andrea Brunson en Edificio Alonso, Santiago (2022); *Universo Último Proceso*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *2ª Bienal de Dibujo*, Museo Franklin Rawson, San Juan (2021); *Atmósfera en Sitio*, 9ª Bienal Nacional Premio Ciudad de Rafaela, Museo Urbano Poggi (2021); *Volumen 1*, Espacio 550, Santiago (2021); *Resemblance through contact*, Tartu Art House, Estonia (2020); *Lo que queda*, Hache, galería, Buenos Aires (2020); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Tú, yo y las cosas de este lugar*, Sala de Arte CCU, Santiago, Chile (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Munar, Buenos Aires (2018); *Imágenes de la distopia*, Colección José Luis Lorenzo, Córdoba (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Has llorado, en silencio*, Hache galería, Buenos Aires (2016), entre otras.

En 2021 recibió el 3º Premio Adquisición Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe en la 9º Bienal Nacional "Premio Ciudad de Rafaela" *Atmósfera en Sitio*, Museo Dr. Urbano Poggi, Argentina.

Durante el 2020 participó de la residencia Soporte Común en Santiago, Chile; en mayo del 2018 participó de la Residencia Internacional URRRA, Tigre, Argentina y en el 2012 de la residencia Versus/Caja Negra Artes Visuales, Santiago, Chile.

# ELENA LOSON

## BIOGRAPHY

Elena Loson's work explores the impossibility of returning to the starting point through drawing. Using powdered graphite and paper, the trace is a way of exploring the support, a way of thinking, tracing and inhabiting the space in which the remains of the procedure make it possible to open up to another journey: that of the time of drawing on the surface in which it moves and exists.

Loson was born in Rosario, Argentina, in 1980. She has a degree in Fine Arts from the Universidad de Palermo (Buenos Aires, Argentina) and a Master in Art from the Pontificia Universidad Católica de Chile. She earned a Bachelor of Art degree in Philosophy from the Universidad de Buenos Aires, and the title of National Teacher at Prilidiano Pueyrredón School of Fine Arts (Buenos Aires, Argentina). She lives in Santiago, Chile, where she also works as the Content Director of Nube Lab (contemporary art + education).

Her recent solo shows include: *Oscuro sobre sí*, Hache galería, Buenos Aires (2023); *Gris Frondoso*, Espacio Andrea Brunson, Santiago de Chile (2019); *Un muro más allá*, Hache galería, Buenos Aires (2018); *Fondo-Fondo*, Hache galería, Buenos Aires (2016); *Eres Polvo*, Fundación Esteban Lisa, Buenos Aires (2015), among others.

Works by the artist have been included in numerous group exhibitions (selection): *La cuerda infinita*, Palacio Pereira, Santiago de Chile (2023); *Puente*, Museo Santa Rosa de Apoquindo, Santiago (2022); *Mínimos Comunes*, Espacio Andrea Brunson en Edificio Alonso, Santiago (2022); *Universo Último Proceso*, Hache galería, Buenos Aires (2022); *2ª Bienal de Dibujo*, Museo Franklin Rawson, San Juan (2021); *Atmósfera en Sitio*, 9ª Bienal Nacional Premio Ciudad de Rafaela, Museo Urbano Poggi (2021); *Volumen 1*, Espacio 550, Santiago (2021); *Resemblance through contact*, Tartu Art House, Estonia (2020); *Lo que queda*, Hache, galería, Buenos Aires (2020); *Originales múltiples*, Centro Cultural Recoleta, Buenos Aires (2019); *Tú, yo y las cosas de este lugar*, Sala de Arte CCU, Santiago, Chile (2019); *Su aspecto es criminal, su corazón divino*, Munar, Buenos Aires (2018); *Imágenes de la distopia*, Colección José Luis Lorenzo, Córdoba (2017); *Lo firme en el centro encuentra correspondencia*, Hache galería, Buenos Aires (2017); *Has llorado, en silencio*, Hache galería, Buenos Aires (2016), et al.

In 2021 she was awarded the 3rd Acquisition Prize by the Ministerio de Cultura de la Provincia de Santa Fe in the 9th National Biennial "Premio Ciudad de Rafaela" *Atmósfera en Sitio*, Museo Dr. Urbano Poggi, Argentina.

She was artist in residence at Soporte Común in Santiago, Chile (2020); Residencia Internacional URRRA, Tigre, Argentina (2018) and Versus/Caja Negra Artes Visuales, Santiago, Chile (2012).